

# テーマ別英作文基本例文

## 目次

1. 「学校生活」の基本例文	…………… 2 ページ
2. 「衣食住」の基本例文	…………… 4 ページ
3. 「趣味・娯楽」の基本例文	…………… 6 ページ
4. 「旅行・交通」の基本例文	…………… 8 ページ
5. 「天気・気候」の基本例文	…………… 9 ページ
6. 「健康・病気」の基本例文	……………11 ページ
7. 「日本の文化・社会」の基本例文	……………13 ページ
8. 慣用的表現の英訳	……………15 ページ

## 1. 「学校生活」の基本例文

- ① 「授業の合間に15分の休み時間がありますが、休み時間中にいつも外で運動することにしています」

There is a fifteen-minute break[recess] between classes.  
I make it a rule to take some exercise outdoors during the recess[break].

- ② 「彼女はいつも成績がいい」

She always makes good grades at school.

- ③ 「日本では1学年は4月1日から3月31日までです」

In Japan the school year is from April 1 to March 31.  
[In Japan school begins in April 1 and ends March 31.]

- ④ 「イギリスでは5才から16才までが義務教育です」  
「義務教育を受けることは必要なことです」

Education is compulsory for children in Britain between the ages of 5 and 16.  
It is necessary to take compulsory education.

- ⑤ 「私は大学で経済学を専攻しました」

I majored in economics at university.

- ⑥ 「君はこれまで学業〔勉学〕をおろそかにしてきた」

You have been neglecting your work.

⑦ 「答案は200点満点で採点したが、君はよくできていたよ」

I marked[graded] the papers on a 200-point basis, and you did well.

⑧ 「今月末までにレポートを提出しなければならない」

I have to hand in my paper[report] by the end of this month.

⑨ 「最高点は10点満点の8点だった」

The highest mark in the test was 8 out of 10.

⑩ 「いくつかの大学に出願しましたか」

「3つの大学に出願しました」

"How many universities have you applied to?"

"I applied to three universities."

⑪ 「私は入学試験に合格した」

I passed the entrance examination.

⑫ 「彼は大学の奨学金を得ることができた」

He was able to win a scholarship to college.  
[managed to]

⑬ 「文化祭は10月に開かれる」

Our school festival is held in October.

⑭ 「彼はクラブ活動をしている」

He takes part in club activities.

⑮ 「私たちは修学旅行で京都にいった」

We went on a school excursion[trip] to Kyoto.

⑯ 「私は大概の科目は得意だが、数学は苦手だ」

I am good at most subjects, but weak in mathematics.

⑰ 「今日では大都会で学生生活を送ることはたやすいことではない」

Nowadays it is no easy matter to lead[live] a student life in a big city.

⑱ 「母は私の卒業式に出席してくれた」

My mother attended my graduation ceremony.

⑲ 「私は現在高校3年生です」

I'm now in my third year of high school.

⑳ 「彼女は母校の名前が入っているシャツを着ている」

She's wearing a shirt with the name of her alma mater.

【その他】 バレー部に入っている	: be on the volley ball team
制服	: school uniform
小学生	: an elementary school child
学校行事	: school event

「日曜日と第2、第4土曜は学校がない」

We have no school on Sunday and on the second and fourth Saturday of every month.

「午前中に4時間午後には2時間授業がある」

I have four classes in the morning and two in the afternoon.

「週一回必修クラブとホームルームがそれぞれ正課として行なわれる」

I have compulsory club and homeroom as regular classes in a week.

「公立 [私立] 高校に通っていて、現在高校2年生である」

I go to a public[private] high school. I am a second year student now.

## 2. 「衣食住」の基本例文

- ① 「屋内にいるときは帽子をとりなさい」

Take your hat off when you are indoors.

- ② 「君は靴下を裏返しにはいている」

You put your socks on inside out.

- ③ 「僕は仕事から、一年に3足の靴をはきつぶす」

I wear out three pairs of shoes a year because of my business.

- ④ 「試しにはいてみずに靴を買うべきではない」

Never buy shoes without trying them on first.

- ⑤ 「黒い靴は紺のスーツと合う」

Black shoes match[go with] dark blue suits.

- ⑥ 「今ミニスカートは流行している [流行遅れだ]」

Miniskirts are in fashion[out of fashion] now.

- ⑦ 「その湿った服を乾いたものに着替えてきなさい」

Go and change (out of) those damp clothes into something dry.

- ⑧ 「好きな食物はたくさんありますが、お医者さんは私に減量のためにダイエットしなさいと言いました」

Though I have many favorite foods, my doctor ordered me to go on a diet to lose weight.

⑨ 「このホテルでは何時に朝食が出されるか知っていますか」

What time is breakfast served in this hotel?

⑩ 「夕食のために食卓を整えてください」

Please set the table for dinner.

⑪ 「お代わりしたいのですが」

I'd like a second helping.

⑫ 「今夜は外食しませんか」

Shall we eat out tonight?

⑬ 「もう洗濯はすませましたか？ ならそれを干しなさい」

Have you done the wash yet? Then hang it out to dry.

⑭ 「この国の住宅事情はきわめて悪く、都市の住宅不足〔住宅難〕  
は深刻な社会問題である」

The housing situation in this country is very bad, and  
the housing shortage in town is a serious social problem.

⑮ 「この部屋の家賃はいくらですか」「5万円ですが、まず家賃の2  
ヵ月分の敷金を入れていただきます」

"How much is the rent on this room?"

"Fifty thousand yen, but first, please pay[make] a deposit of  
two month's rent.

⑯ 「このマンションはは3階建てで南向きだ。住人は学生が多い」

This apartment is three-storied and faces south.  
Most of the residents are students.

⑰ 「両親は隣に住んでいる」

My parents live next door to me.

⑱ 「私の大学は冷暖房完備だ」

My university is fully air-conditioned.

⑲ 「伯父と伯母はこの町の郊外に住んでいる」

My uncle and aunt live in the suburbs of this town.

⑳ 「新しい家の住み心地はいかがですか」

「住み心地はいいですね」

"How do you like living in your new house?"

[How does it feel to be in your new house?]

"It is comfortable to live in."

【その他】 生計を立てる	: make one's living
食事の後片付けをする	: clear away the table
風呂に入る	: take a bath
暴飲暴食をする	: eat and drink too much
コーヒーを飲みながら	: over a cup of coffee
「我が家に勝る所なし」	: There's no place like home.
暮らし向きが良い[悪い]	: be well[badly] off
スーツを一着作る	: have a new suit made
食欲がある	: have much of an appetite

「あなたの部屋の散らかしとういってならない。何もかもが床一面に散らばっているのだから」

I have never seen such a mess like the one in your room.  
Everything is lying all over the floor.



### 3. 「趣味・娯楽」の基本例文

- ① 「僕の一番の趣味は模型飛行機を作ることです。  
それに熱中しているときが一番幸せです」

My main hobby is building model planes.  
I feel happiest when I am absorbed in it.

- ② 「私は趣味として切手を集めている。ときどき水彩画 [油絵] も描きます」

I collect stamps as a hobby. I often draw water-color [oil] paintings as well.

- ③ 「あなたはこちらには仕事でこられたのですかそれとも遊びでこられたのですか」

Are you here on business or for pleasure?

- ④ 「多くの仕事を引退した人達は趣味として園芸を始める」

Many retired people take up gardening as a hobby.

- ⑤ 「私たちは庭にバラを植えるつもりだ」

We're going to plant roses in our garden.

- ⑥ 「これらのコインを集めるのにどれくらいかかりましたか」

How long did it take you to collect these coins?

- ⑦ 「昨日のコンサートに行きたかったなあ」

I wish I could have gone to the concert yesterday.

- ⑧ 「今度の劇はおもしろいと思いませんか」  
Did you find the new play amusing?
- ⑨ 「そのコンサートのチケットを2枚とってくださいませんか」  
Will you get me two tickets for the concert?
- ⑩ 「私たちは昨日の夜ホラー映画を見にいった」  
We went to see a horror movie yesterday.
- ⑪ 「その映画館では今何を上映していますか」  
What is on[showing] at the movie theater?
- ⑫ 「私はポピュラー音楽よりクラシックの方が好きだ」  
I prefer classical music to pop music.
- ⑬ 「私は毎年蔵王にスキーに行きます」  
I go skiing at Zao every winter.
- ⑭ 「私は週末よく川 [湖]に釣りに行きます」  
I often go fishing in the river[lake] on weekends.
- ⑮ 「来週の土曜日の午後ビーチハウスでパーティーを開く予定です」  
We're going to give[have] a party at beach house next Saturday afternoon.
- ⑯ 「昨日ダンスパーティーを開きました」  
We gave a dance yesterday.

⑰ 「一緒にトランプをしませんか」

Let's play cards, shall we?

⑱ 「彼は静かな一日を読書と音楽鑑賞をして過ごした」

He spent a quiet day reading and listening to music.

⑲ 「彼女はあらゆるジャンルの本を読むが、特に歴史ものが好きである」

She reads all kinds of books, but particularly likes historical novels.

⑳ 「私の父は生涯無趣味だった」

My father lived all his life with no hobbies.

- 【その他】 娯楽 : entertainment  
Aは趣味に合う : A is to one's taste  
登山 : climbing mountains  
Aに目がない : have no eye for A  
=have a taste for[in] A  
審美眼がある : have an eye for beauty  
スキー[ハイキング]に行く : go skiing[hiking]  
仕事ばかりする : do nothing but[except] business

#### 4. 「旅行・交通」の基本例文

- ① 「私はよく休暇に海外旅行をする」

I often travel abroad for my vacation.

- ② 「昨日京都を見物した」

I saw[did] the sights of Kyoto yesterday.

- ③ 「その観光地は観光客でいっぱいだった」

The sightseeing spot was full of sightseers.

- ④ 「彼は去年の秋、ヨーロッパをヒッチハイクしてまわった」

He hitch-hiked around Europe last autumn.

- ⑤ 「私は去年訪れるまでルーブル美術館には行ったことがなかった」

I had never been to the Louvre before I visited it last year.

- ⑥ 「はがきを見れば、私がロンドンにいることが彼女にはわかるだろう」

She will see that I am now in London from my postcard.

- ⑦ 「6月3日の水曜日に1部屋予約したいのですが」

I would like to reserve a room for Wednesday, June 3.

- ⑧ 「彼は月曜日の9:20分の大阪行きの飛行機 [列車]に乗った」

He took the 9:20 Monday flight[train] to Osaka.

⑨ 「201便は時間どうりですか」

Is flight 201 on time?

⑩ 「東京発32便は悪天候のため遅れるでしょう」

Flight 32 from Tokyo will be delayed because of bad weather.

⑪ 「彼女は従兄を見送りに広島駅に行った」

She went to Hiroshima station to see her cousin off.

⑫ 「東京行きの新幹線は11番ホームから出発します」

The super-express Hikari bound for Tokyo leaves from platform 11.

⑬ 「新しいパスポートが必要です」

I need a new passport.

⑭ 「イタリアは名所旧跡で有名です」

Italy is famous for her scenic spots and places of historical interest.

⑮ 「パリでの休暇のお土産としてエッフェル塔の模型を買った」

I bought a little model of the Eiffel Tower as a souvenir of my holiday in Paris.

⑯ 「大山は日本で最も人気のあるスキーリゾートの一つです」

Daisen is one of the most popular skiing resorts in Japan.

⑰ 「高速道路を通れば、早く着けるでしょう」

If we take the expressway, we will get there quickly.

⑱ 「福岡は東京から約1,000キロの距離にあり、九州の北の方に位置している。福岡市は商業都市として知られ、国際都市でもある」

Fukuoka is about one thousand kilometers from Tokyo and (is) situated in the northern part of Kyushu.

Fukuoka City is well known as a commercial city and (is) also an international city.

⑲ 「元旦には多くの参拝客がこの神社を訪れる」

Many worshippers visit this shrine on New Year's Day.

⑳ 「バスは予定時刻よりも30分遅れて、目的地に着いた」

The bus arrived at the destination thirty minutes later than scheduled.

【その他】 間違ったバスに乗る : take the wrong bus  
日帰り旅行 : an one-day trip  
一人旅 : traveling alone  
A(人)にBを案内する : show A round B

## 5. 「天気・気候」の基本例文

- ① 「明日の天気はどうだろう」  
「今日の降水確率は何パーセントですか」  
What will the weather be like?  
What is the chance of rain today?
- ② 「雨足はが強いですが、すぐに晴れるでしょう」  
It's raining hard, but will clear up soon.
- ③ 「天気予報によれば、明日は大嵐です」  
According to the weather forecast, it's going to a heavy storm tomorrow.
- ④ 「帰り道にわか雨にあった」  
I was caught in a shower on my way back.
- ⑤ 「この3週間雨が降ったりやんだりしている」  
It has been raining on and off for these three weeks.
- ⑥ 「温度計は18度をさしている。ここは一年中暖かい」  
The thermometer reads 18 degrees. It is warm all the year round here.
- ⑦ 「中国方面に低気圧 [高気圧] があり、東へ向かっています」  
There is a low[high] (atmospheric) pressure area in China and it is heading toward the east.

⑧ 「新聞では今日は近年にない暑さだったと伝えている」

The paper says that today was the hottest day in many years.

⑨ 「夏は日本では大変湿度が高い」

In summer, it's very humid in Japan.

[The humidity is high during the summer season in Japan.]

⑩ 「日本の気候はイギリスよりも温暖である」

The climate of Japan is milder than that of England.

⑪ 「太平洋沿岸では冬は乾燥し風が強い」

In winter, it is dry and windy on the Pacific Coast.

⑫ 「日本海沿岸では大雪が降る」

There is a heavy snowfall on the Japan Sea Coast.

[=It snows heavily]

⑬ 「広島に台風が上陸した」

The typhoon hit Hiroshima.

⑭ 「だんだん春めいてきた」

It has become more and more springlike.      more and more  
=increasingly  
=gradually

⑮ 「東京は25年ぶりに大雪が降った。雪が5センチ積もった」

It snowed more heavily than it has in twenty-five years in Tokyo.

The snow lay 5 centimeters deep.



⑩ 「この分では、温度は氷点下にまで下がるだろう」

At this rate, the temperature will go down below the freezing point.

⑪ 「梅雨の季節が始まった」

The rainy season has set in.

⑫ 「この所ずっと日照り続きだ」

We have a long spell of dry weather these days.

⑬ 「昨夜から吹雪が続いている」

A snowstorm has been blowing since last night.

⑭ 「台風後の洪水でその町は崩壊した」

The town was destroyed by the flood after the typhoon.

【その他】	猛吹雪 : blizzard	濃霧 : thick fog
	降雨 : rainfall	そよ風 : breeze
	干ばつ : drought	湿気 : moisture

「『暑さ寒さも彼岸まで』と言われるが、確かに春分の日を過ぎると暖かくなり、秋分の日を過ぎると寒くなる」

It is said that no heat or cold lasts past the equinox.

It is true that it gets warmer after the vernal equinox and colder after the autumnal equinox.

## 6. 「健康・病気」の基本例文

- ① 「その看護婦さんはたくさんの患者さん [入院患者] の世話をしている」

The nurse takes care of a lot of patients[inpatients].

- ② 「胃の具合が悪くて医者に診てもらったがそれは私の持病である」

I saw[consulted] the doctor about my stomach trouble, which is my old complaint.

- ③ 「人に移る病気もある」

Some diseases are catching.

- ④ 「少し熱があつて寒気がするの」

「お湯と一緒にこの風邪薬を飲みなさい」

"I have a slight fever and feel chilly."

"Take this medicine for colds with hot water."

- ⑤ 「咳の妙薬はありますか」

Is there the best cure for a cough?

- ⑥ 「父はひどい [軽い] 風邪をひいていたが、その治療法は不思議なほど効いた」

Though my father had a bad[slight] cold, the remedy worked [acted] like a charm.

⑦ 「顔色が悪いけど、どこか具合でも悪いの？」

「彼に風邪をうつされたの」

「それは気の毒だったわね。熱を計ってみましょう」

「もう計ったわ。37度5分あったの」

"You look pale. What's the matter with you?"

"He gave me his cold."

"That's too bad. Let me take your temperature."

"I've already taken it. Thirty-seven point five degrees Centigrade."

⑧ 「膝が痛い」

I have a pain in my knee.

⑨ 「歯が痛い [肩がこっている / 腰痛だ]」

I have a toothache [shoulder ache / back ache].

⑩ 「舌 [のど] が痛い」

I have a sore tongue [throat].

⑪ 「その患者はすぐに元気になるだろう [健康を回復するだろう]」

The patient will soon get well [recover his health].

⑫ 「君が健康だと知って喜んでます」

I am glad to find you in good health.

⑬ 「早起きは健康に良い。また歩くのはいい運動になる」

Rising early [Keeping early hours] is good for the health.

Walking is also a good exercise.

⑭ 「私は健康診断に行ったら、胃がん [肺がん] だと診断された」

When I went for a checkup[a medical examination], my disease was diagnosed as stomach cancer[lung cancer].

⑮ 「彼は治療を受けるために入院した」

He entered the hospital[was hospitalized] to take treatment.

⑯ 「彼は食欲旺盛なのだが、私は食欲がない」

He has a good[big/healthy] appetite but I have a poor [small/bad] appetite.

⑰ 「彼女はいつも健康に注意していたが、先日急病にかかって病院にか  
つぎこまれた」

She always took care of herself[her health], but the other day, she was suddenly taken ill and was rushed to the hospital.

⑱ 「その子はマッチで指を火傷した」

The little boy burned his finger with a match.

⑲ 「お医者さんは子供の胃の痛みのための薬の処方箋を書いてくれた」

The doctor prescribed a medicine for the child's stomach pains.

⑳ 「どこかに転地療養に行った方がいいと専門家に言われた」

An expert advised me that I had better go somewhere for a change of air.

【その他】 インフルエンザが流行る	: influenza is going around
耳が遠い	: hard of hearing
エイズを克服する	: overcome[conquer] the AIDS
ダイエット	: dieting
ガンで亡くなる	: die of cancer
医学の進歩	: the development of medicine
医者を呼ぶ	: call for the doctor
近眼[遠視]だ	: be near-sighted[far-sighted]
ボケる	: become senile
老人性痴呆症	: senile dementia

## 7. 「日本の文化・社会」の基本例文

- ① 「相撲は日本の国技であると思われる」

Sumo is regarded as a national sport of Japan.

- ② 「畳は編んだわらで作った厚いマットのことです」

A straw mat called tatami is a thick mat made of woven rice straw.

- ③ 「生け花（華道）は日本の伝統的な芸術のうちの一つです」

Ikebana, flower arrangement, is one of Japan's traditional arts.

- ④ 「歌舞伎は日本の最も典型的な古典芸術のうちの一つです」

Kabuki is one of the most typical classical arts of Japan.

- ⑤ 「着物は昔ほど着られなくなった」

The kimono is not worn so much as it was[used to be].

- ⑥ 「茶道とは単にお茶を出すことをはるかに超えたものだ」

The tea ceremony is much more than just serving tea.

- ⑦ 「日本の家屋に入る場合には、靴を脱がなければならない」

You are supposed to take off your shoes when you enter a Japanese house.

⑧ 「現在90パーセント以上の日本の中学生が高校に進学している」

Now in Japan more than 90 percent of junior high school graduates go on to high school.

⑨ 「日本では、見合い結婚と呼ばれている制度がある」

In Japan there is a system called arranged marriage.

⑩ 「和風の家屋は主に木でできている」

A Japanese-style house is built mainly of wood.

⑪ 「すべての日本人が知っているべき約2000の基本的な漢字がある」

There are about 2,000 basic Chinese characters that every Japanese should know.

⑫ 「日本はきわめて犯罪率が低い。すなわちそれは世界で最も低い国のうちの1つだ」

Japan has an extremely low crime rate — one of the lowest in the world.

⑬ 「日本人は仕事中毒だと言われている」

It is said that the Japanese were workaholics.

⑭ 「仏教は日本の文化に多大な影響を与えた」

Buddhism has influenced Japanese culture a great deal.

⑮ 「日本社会は年功序列に重きが置かれてきた」

Japanese society has placed much emphasis on seniority.

- ⑩ 「わが国の平均寿命は世界でも最も長いうちの一つである」

Our average life expectancy is among the highest in the world.

- ⑪ 「教育ママとは大変教育に熱心な母親のことで、たいていの場合、自分の子供を塾に通わせる」

"Kyoiku-mama" is a mother who is terribly education-minded, and almost all cases, she makes her child go to cram school.

- ⑫ 「受験勉強は本当の勉強ではない。文部省は受験地獄を緩和する方法を考えるべきだ」

Studying for entrance examinations is not really studying.  
The Ministry of Education should think of a way to alleviate the "examination hell".

- ⑬ 「仏教、漢字、空手は中国の人々から日本に伝えられたものです。特に仏教と漢字は日本文化の基礎となっていることは言うまでもありません」

Buddhism, Chinese characters and karate were introduced into Japan by the Chinese. It goes without saying that Buddhism and Chinese characters, in particular, are the bases of the culture of Japan.

- ⑭ 「算盤、すなわち abacus は、日本の計算をするための道具である」

Soroban, or an abacus, is a Japanese instrument for making calculations.



## 8. 慣用的表現の英訳

- ① 「天才と狂気は紙一重だ」

There's a thin line between genius and madness.

- ② 「心を鬼にして同情はしなかった」

I steeled my heart against pity.

- ③ 「医者の忠告も、彼には馬の耳に念仏だ」

The doctor's advice has no effect on him.

- ④ 「知らぬが仏で、彼らは皆ぐっすり寝込んでいた」

Happy in their ignorance, they were all fast asleep.

- ⑤ 「テニスでは、彼女に齒が立たない」

I am no match for her in tennis.

- ⑥ 「彼は、ただ顔を立てるためにやったのだ」

He only did it to save face.

- ⑦ 「我々の上役は、いつも我々の仕事に目くじらを立てる」

Our boss always finds fault with our work.

- ⑧ 「物心ついて以来、私は動物が好きだった」

I have been fond of animals ever since I can remember.

⑨ 「君は目が肥えている」

You have a critical eye[are a connoisseur].

⑩ 「そんな不当な処置に、泣き寝入りしてはいけない」

You should not put up with such bad treatment.

⑪ 「あぶない橋を渡るのはよしなさい」

You had better not run the risk.

⑫ 「その報道は我々には寝耳に水だった」

The report was a complete surprising to us.

⑬ 「虫の知らせで彼女には2度と会えないような気がした」

Something told me that I would never see her again.

⑭ 「その国では技術者は引っ張りだこだ」

Engineers are much sought after in that country.

⑮ 「二人は相性がいいようだ」

They seem to be meant for each other.

⑯ 「辞書と首っ引きで何とかその英語の本を読み通した」

I managed to read through the English book by constantly consulting a dictionary.

⑰ 「一皮むけばあの男は欲のかたまりだ」

Under a thin veneer, he is greediness itself.

⑱ 「彼女は、初孫誕生の知らせに手放して喜んだ」

She was overjoyed at the news that her first grandson had been born.

⑲ 「違法駐車が野放しになっている」

Illegal parking is left uncontrolled.

⑳ 「君は負け惜しみが強いね」

You are a poor loser.

「それでは話がうますぎる」

It is too good to be true.

「彼はそんなことはおくびにも出さないだろう」

He will not so much as hint such a thing.

「あの男は、何かといえば自分を売り込もうとする」

He takes every opportunity to sell himself.

「あっけにとられて二の句がつけなかった」

I was speechless with amazement.

= I was too amazed[surprised] to say anything further.

「その事件以来、彼の株が上がった」

His reputation has risen since that incident.

「両者は五十歩百歩だ」

There is little difference between the two.

「過ぎたことは水に流しましょう」

Let bygones be bygones.

「あっという間に高校時代は過ぎてしまった」

Our high school days have passed all too soon.

「我々の事業は八方ふさがりだ」

Everything has gone wrong with our business.

「彼は内助の功で出世した」

Thanks to his wife's help, he got ahead in life.  
=he was promoted.

